

The Bose® Free Space® 51 Speakers

Guía del usuario

For your records

Serial numbers are located on the bottom of each speaker.

Serial number: _____ and _____

Dealer name: _____

Dealer phone: _____ Purchase date: _____

We suggest you keep your sales slip and warranty card together with this owner's guide.

***Declaration
of Conformity***



We, the offerer:
Bose® Corporation, The Mountain
Framingham, MA 01701-9168 USA

acknowledge our sole responsibility, that the product:

Kind of equipment: **Outdoor Speakers**
Type designation: **Free Space® 51**

in accordance with EMC Directive 89/336/EEC and Article 10(1) of the Directive, is in compliance with the following norm(s) or document(s):

Technical regulations: **EN50081-1, EN50082-1**

Accredited by Bose Corporation

15 November 2002

Bose B.V., Nijverheidstraat 8
1135 GE Edam, The Netherlands

NiclMerks
Vice President Europe
Manufacturer's authorized EU
Representative

Dónde encontrar...


Instalación	4
Antes de comenzar	4
Desembalaje de la caja	4
Herramientas necesarias	4
Herramientas opcionales	4
Decida si necesita un instalador profesional.	4
Selección de la ubicación de los altavoces	5
Selección del cable del altavoz (no suministrado)	5
Conexiones	6
Preparación del cable del altavoz	6
Conexión del cable del altavoz a los altavoces	6
Conexión del cable del altavoz al receptor o amplificador	6
Comprobación de las conexiones	7
Prueba de las conexiones	7
Referencia	8
Resolución de problemas	8
Servicio al cliente	8
Período de vigencia de la garantía	8
Limpieza de los altavoces	8
Protección del cable del altavoz	9
Información técnica	9

Antes de comenzar

Gracias por haber adquirido los altavoces Bose® Free Space® 51. Estos altavoces de exterior de alto rendimiento están diseñados para conseguir una calidad de sonido superior a la de la mayoría de los altavoces de exterior del mercado. Asimismo, están preparados para permanecer instalados al aire libre y, por lo tanto, pueden resistir todo tipo de cambio atmosférico. Puede estar seguro de que seguirán funcionando a la perfección durante muchos años (consulte “Capacidades ambientales” en la página 9).

Desembalaje de la caja

Desembale con cuidado los altavoces Free Space 51 y conserve todo el material de embalaje por si le hiciera falta en un futuro. Compruebe que el sistema contiene todas las piezas que aparecen identificadas en la Figura 1. No utilice los altavoces si faltan piezas o si alguna de éstas estuviera dañada. Póngase en contacto de inmediato con Bose Corporation o con un distribuidor de Bose autorizado.

 **Nota:** Éste es un buen momento para anotar los números de serie que se indican en la base de los altavoces Free Space 51. Anote los dos números en la tarjeta de garantía y en el espacio previsto para ello en la página 2 de esta guía del usuario.


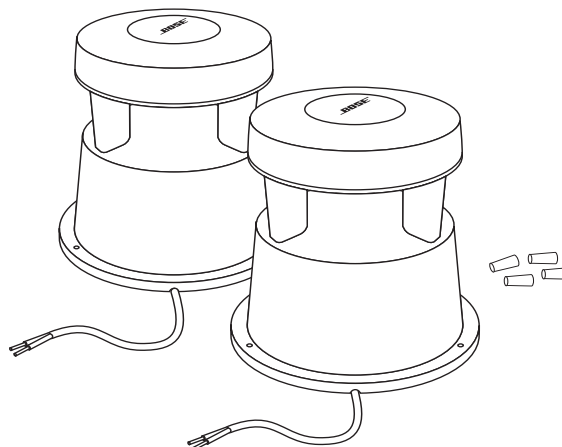
 **ADVERTENCIA:** Mantenga las bolsas de plástico fuera del alcance de los niños para evitar el peligro de asfixia.

Figura 1

Contenido del paquete:

- 2 altavoces Free Space 51
- 4 bornes de conexión



Herramientas necesarias

Para completar la instalación, necesitará los siguientes componentes:


- El cable del altavoz (consulte la sección “Selección del cable del altavoz” en la página 5)
- Un pelacables

Herramientas opcionales

- Una pala o una azada
- Un destornillador Phillips (n.º 2)

Decida si necesita un instalador profesional

Si tiene alguna duda acerca de la utilización de estas herramientas o no sabe cómo instalar o cortar un cable, póngase en contacto con un instalador profesional. Los clientes que se dispongan a realizar la instalación de los altavoces deberán seguir las instrucciones que se incluyen en esta guía del usuario.

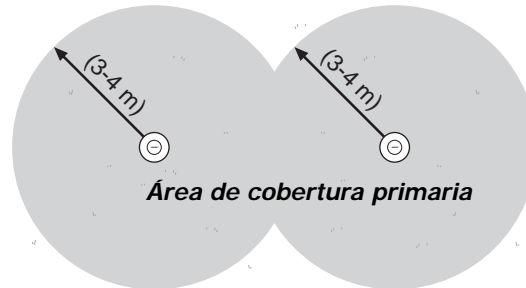
 **ADVERTENCIA:** Lea completamente la guía del usuario antes de comenzar la instalación. Si no sigue las instrucciones que se indican en esta guía, se anulará la garantía de los altavoces. Si no está seguro de cómo llevar a cabo la instalación, consulte con un instalador profesional.

Selección de la ubicación de los altavoces

Antes de comenzar la instalación, decida el lugar en el que desea colocar los altavoces Free Space® 51. Los altavoces pueden instalarse en casi todas las superficies, como madera, cemento o en el suelo. Cuando decida el lugar en el que desea instalarlos, tenga en cuenta estas instrucciones:

Figura 2

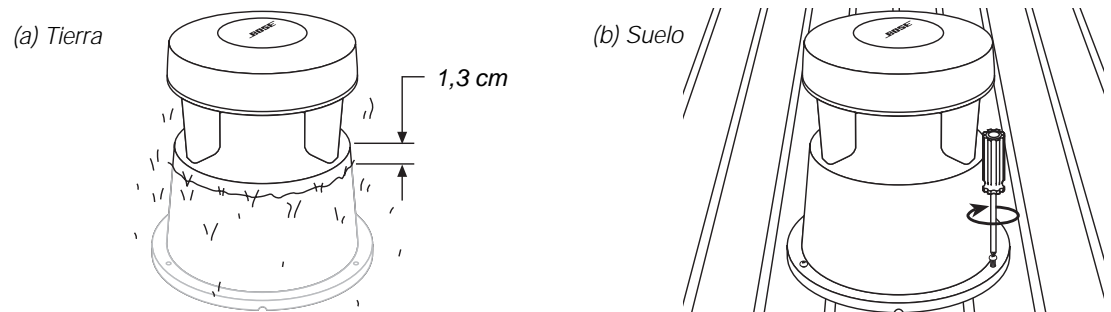
Ubicación de los altavoces para conseguir una cobertura óptima



- Instale los altavoces en una superficie nivelada. Esto evitará que se muevan o vibren durante el funcionamiento.
- Coloque el cable de los altavoces de forma que no queden tirantes y ni pueda tropezar con ellos o pisarlos.
- No coloque los altavoces en lugares en los que suele acumularse agua.
- No entierre los altavoces Free Space 51 a más de 18,4 cm de profundidad (Figura 3a).
- Utilice tornillos de madera para fijar el altavoz a las superficies de madera, si lo desea (Figura 3b).

Figura 3

Instalación de Free Space 51



Selección del cable del altavoz (no suministrado)

ADVERTENCIA: Antes de instalar el cable del altavoz por la pared o bajo el suelo, consulte los requisitos de los códigos de construcción locales o consulte a un instalador electricista.

- Utilice un cable del calibre (grosor) adecuado. Consulte el calibre adecuado en el apartado "Recomendaciones sobre los cables" de la sección "Información técnica" en la página 8, o consulte con un distribuidor autorizado de Bose®.
- Si la instalación requiere que los cables vayan bajo tierra, utilice un sistema de cables que puedan enterrarse directamente o instale el cable a través de un tubo de PVC. Utilice siempre un cable de altavoz resistente a la humedad.
- Coloque los altavoces y los cables antes de hacer agujeros o enterrar los cables.
- Si cree que el cable del altavoz puede estar expuesto a agua salada o a agua que contenga componentes químicos, tales como cloro o fertilizantes, recúbralo con material de calafateo siliconizado para proteger las conexiones del altavoz.

Conexiones

⚠️ ADVERTENCIA: Antes de efectuar las conexiones, apague y desenchufe el amplificador o receptor de la toma de corriente alterna (AC) de la red eléctrica.

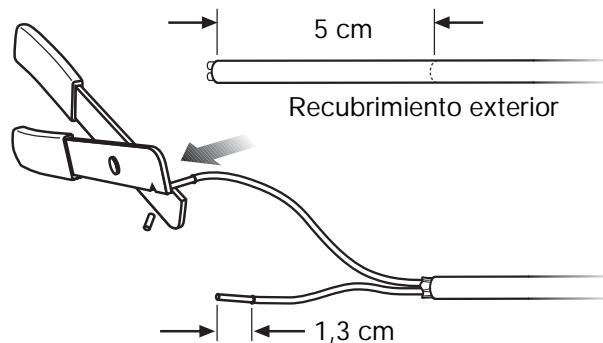
Preparación del cable del altavoz

El cable del altavoz consta de dos hilos aislados. Normalmente, uno presenta estrias o es de color rojo (+) y el otro es liso o de color negro (-). Los cables subterráneos disponen de un recubrimiento protector alrededor de los hilos. Tenga en cuenta las siguientes instrucciones antes de cortar los cables:

- Mida la longitud que necesita para conectar cada uno de los altavoces al receptor o amplificador.
- Pele unos 5 cm del recubrimiento protector del cable. Pele el aislante interior de los dos cables unos 1,3 cm (Figura 4).

Figura 4

Pelado de los cables

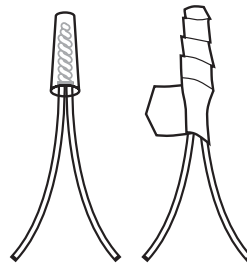


Conexión del cable del altavoz a los altavoces

1. Conecte el hilo positivo del altavoz (estriado o de color rojo) con el hilo positivo (rojo) del cable del altavoz. Trencé y una los cables pelados.
2. Fije los bornes de conexión girándolos. Si prefiere reforzar los bornes de conexión, utilice cinta aislante (Figura 5).

Figura 5

Refuerzo de los bornes de conexión



3. Conecte el hilo negativo (liso o de color negro) con el hilo negativo (negro) del cable del altavoz, tal y como se indica en los pasos 1 y 2.

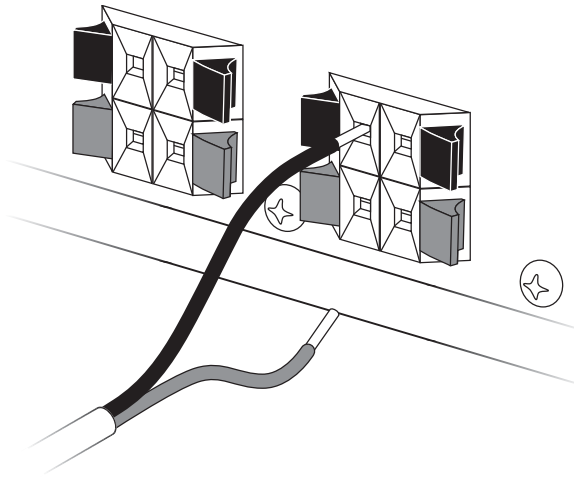
Conexión del cable del altavoz al receptor o amplificador

1. Conecte los altavoces del lado izquierdo del área de escucha al canal izquierdo del receptor o amplificador (Figura 6).
 - a. Conecte el hilo positivo (estriado) al terminal rojo (+).
 - b. Conecte el hilo negativo (liso) al terminal negro (-).
2. Conecte el altavoz del lado derecho del área de escucha al canal derecho del receptor o amplificador.

🎵 Nota: Si va a conectar los altavoces Free Space® 51 al receptor o amplificador como altavoces secundarios, asegúrese de que realiza las conexiones adecuadas en el canal "B".

Figura 6

Conexión del cable al receptor



Comprobación de las conexiones

Compruebe las conexiones de los altavoces. Asegúrese de que ningún cable suelto esté en contacto con los terminales. Esto podría ocasionar cortocircuitos y dañar el amplificador o receptor.

Fije todas las conexiones antes de conectar el receptor o amplificador.

Prueba de las conexiones

Para cerciorarse de que los altavoces funcionan correctamente, siga las instrucciones que se indican a continuación:

1. Compruebe que el balance en el amplificador o receptor está centrado.
2. Configure el control de estéreo/mono en MONO (mono).
3. Ponga música con bajos intensos para que se oiga a través de los altavoces.

Debe dar la impresión de que el sonido sale de un punto situado entre los dos altavoces. Los bajos deben sonar plenos y naturales. Si no es así, es posible que las conexiones no se hayan efectuado correctamente, lo que provoca que los altavoces no estén bien sincronizados. Para corregir el problema, asegúrese de que todos los cables estén conectados positivo con positivo (+ con +) y negativo con negativo (- con -).

Resolución de problemas

Problema	Qué hacer
No hay sonido	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el receptor está conectado y encendido. • Asegúrese de que la toma de alimentación de corriente alterna (CA) funciona correctamente. • Desconecte todos los auriculares conectados en la toma de los auriculares. • Asegúrese de que el receptor no se encuentra en el modo MUTE (Silencio). • Consulte la guía del usuario que viene incluida con el receptor. • Compruebe las conexiones de los altavoces y del receptor. Consulte el apartado "Conexiones" en la página 6. Corrija todos los errores de conexión. • Si los altavoces Free Space® 51 están conectados como segundo conjunto de altavoces a su receptor/amplificador, compruebe que las conexiones se han hecho en los terminales "B" y que se han seleccionado los altavoces "B" para la reproducción.
Uno de los altavoces no emite sonido	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el balance en el amplificador o receptor esté centrado. • Compruebe el cable que conecta el receptor o amplificador con el altavoz. • Desconecte el altavoz que funciona correctamente del receptor. Conecte el cable del altavoz que no funciona en el otro conjunto de terminales (al que estaba conectado el altavoz que funciona correctamente). Si el altavoz funciona, el problema se encuentra en el receptor. Si el altavoz no funciona, continúe leyendo: Retire el cable del altavoz que funciona y conéctelo al altavoz que no funciona y a cualquier conjunto de terminales del receptor. Si el altavoz funciona, el problema se encuentra en el cable del altavoz original. Si el altavoz sigue sin funcionar, el problema está en el propio altavoz.
Uno de los altavoces emite el sonido distorsionado	<ul style="list-style-type: none"> • Siga el mismo procedimiento que ha utilizado para el problema "Uno de los altavoces no emite sonido", comentado anteriormente.
Bajos o agudos insuficientes	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el control de tono en el amplificador o receptor. • Ajuste los controles de bajos y agudos en el receptor. • Compruebe las conexiones para asegurarse de que se han respetado las polaridades (+ con + y - con -). Consulte el apartado "Conexiones" en la página 6.

Servicio al cliente

Para obtener ayuda adicional sobre la resolución de problemas, póngase en contacto con el Departamento de atención al cliente de Bose®. Consulte la lista de centros de servicio técnico y números de teléfono incluida en la caja de envío. Bose Corporation hará todo lo posible por resolver los problemas con arreglo a las condiciones de la garantía.

Período de vigencia de la garantía

Los altavoces Free Space 51 están cubiertos por una garantía limitada transferible de cinco años. Los detalles sobre la cobertura constan en la tarjeta de garantía suministrada con los altavoces. Rellene la sección de información, despréndala y envíela a Bose.

Limpieza de los altavoces

Utilice un paño ligeramente humedecido con agua y jabón para retirar el polvo o la suciedad externa de los altavoces Free Space 51. También puede utilizar una manguera para enjuagarlos con agua fresca. No emplee demasiada presión para evitar que el agua entre en los conductos y puertos acústicos.

Protección del cable del altavoz

Los extremos descubiertos del cable del altavoz pueden verse afectados por la exposición al entorno. Especialmente, con agua salada o agua con componentes químicos, como cloro o fertilizantes. Para proteger las conexiones, puede recubrirlas con material de calafateo siliconizado, como por ejemplo adhesivo RTV. Este producto se consigue fácilmente en ferreterías. Si decide utilizar el calafateo, aplíquelo sólo después de conectar los cables. Compruebe las conexiones una vez al año y vuelva a aplicarlo cuando sea necesario.

Información técnica

Funciones de protección

- Hardware resistente al entorno

Altavoces

- Un cono resistente a la intemperie de 11,4 cm en cada altavoz

Color

- Verde

Dimensiones

- 36,8 cm de diámetro y 38,1 cm de altura

Peso

- 5,4 kg cada uno

Compatibilidad

- Compatible con amplificadores o receptores con una potencia nominal de 4 a 8 ohmios
- Capacidad de gestión de potencia continua de 50 W IEC compatible con receptores y amplificadores con una potencia de 10-100 W

Capacidades ambientales

Diseñados para resistir:

- Sal, niebla, sol y condiciones de humedad (lluvia y nieve)
- Temperaturas extremas (de -40°F a 158°F y de -40°C a 70°C)
- Instalaciones exteriores permanentes

Recomendaciones sobre los cables

Sobre la base de una desviación de respuesta de frecuencia máxima de $\pm 0,5$ dB

Calibre	Largo
0,82 mm ²	6 m como máximo
1,3 mm ²	9 m como máximo
2,1 mm ²	15 m como máximo
3,3 mm ²	24 m como máximo

Emplee cables que puedan ser enterrados directamente para las instalaciones al aire libre.



BOSE[®]
Better sound through research[®]

©2004 Bose Corporation
The Mountain, Framingham, MA 01701-9168 USA
268612-SPAvo AM Rev.00